

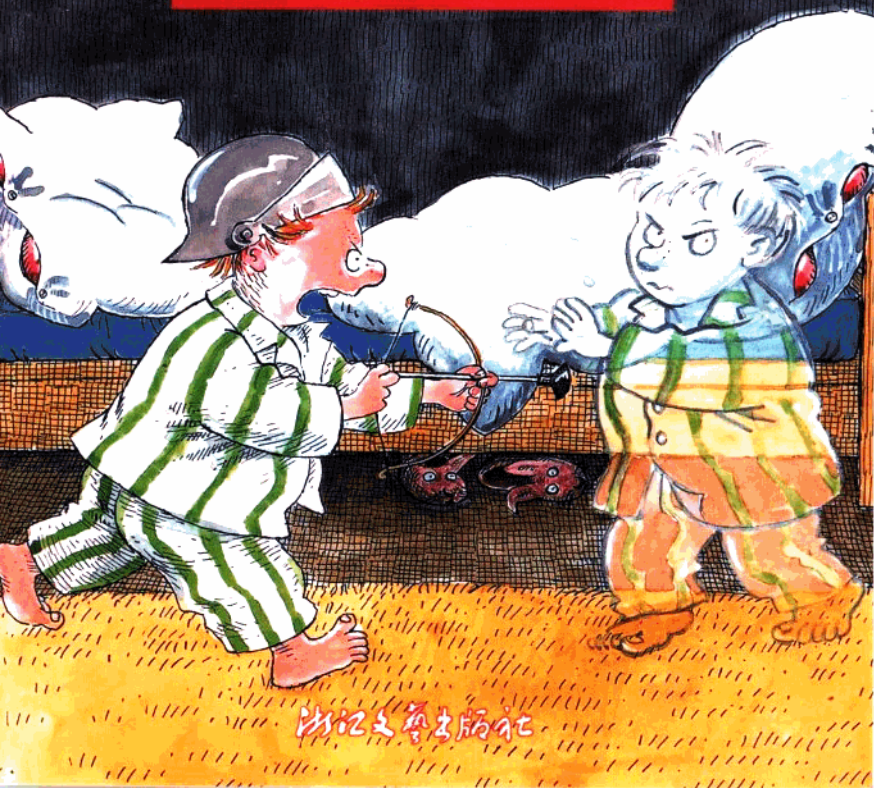
热销全球的成长故事

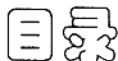
严斯 - 彼得和看不见的小人

与全世界作对

作者：〔德〕克劳斯 - 彼得·沃尔夫

插图：〔德〕安梅丽·格林克





严斯 - 彼得和粉红色的连袜裤	/ 1
兔子拖鞋和白色药片	/ 18
作弊不容易	/ 27
外星人发起进攻	/ 41
被凯亚阿姨看管起来	/ 55
放烟花	/ 71



严斯-彼得和粉红色的连袜裤

严斯-彼得为了寻找一份送给尤莉亚的礼物，在百货商店里逛了将近一个小时。真棒，尤莉亚也邀请他去庆祝生日了，她确实这样做了。

严斯-彼得的左手始终揣在裤子口袋里，手指捏着为买礼物省下的7马克20芬尼。

为了过上正常的生活，他要把看不见的小人忘掉。

也许，严斯-彼得想，看不见的小人只是我想像中的一个人物，我在最近一段时间确实感到有那么一点点孤独，我缺少一个真正的朋友，否则我就不需要看不见的小人了，如果可能，最好是个女朋友，最最好是尤莉亚，是十全十美的漂亮的红头发的尤莉亚！

可惜，谁愿意和我这样一个臆想家，一个能听见声音的人，交朋友呢？

“我呀。”

1





又是他，这个看不见的小人。

他大声笑道：“多明白呀，我总不能和一个连声音都听不见的人交朋友吧！和一个瞎子倒不成问题，可是和一个聋子……我就说不好了。”

“咱们不是朋友！”严斯-彼得像一个驱赶入户抢劫的人的看门狗那样狂叫道。

看不见的小人受辱后，嘲讽道：“如果你是这样对待朋友的，你没有朋友就一点不奇怪了。”

严斯-彼得乘电梯上到卖电脑的地方。他很清楚，用7马克20芬尼是买不到电脑游戏的，他只是想知道又出新的没有。尤莉亚说起电脑就没完没了。

“乘电梯，我觉得特别好玩，咱们应该多乘。”

“为什么呢？”严斯-彼得问，可是话一出口，他就开始生自己的气。

他已经下定决心不再让看不见的小人搀和进来。

“因为可以看见姑娘的裙子里面，你快看那边！”

严斯-彼得认为看不见的小人说
的话很像七年级男孩的言语，他觉得







这些话特别无聊。虽然他并不想这样去做，还是往上看去。迎面从上而下的电梯上有裙子发出的声音，原来是尤莉亚和她的妈妈。严斯-彼得立刻弄了个大红脸。

“倒霉，她现在会怎么想我？都是你的过错！”他责怪看不见的小人，希望此时自己也是个看不见的人。

红着脸站在卖电脑的地方，严斯-彼得心里想，这7马克可以不用花掉了，邀请参加生日庆祝活动的事还是算了吧，尤莉亚一定看出了我的念头。

“不，你怎么这样想呢？”看不见的小人轻轻地诱惑道，“她爱你。”

“你滚开！”

“可是，严斯-彼得，你何必呢？我跟在她们后面好一阵了，偷听了她们说的话。这就是看不见的人的好处。”

“不要跟我捣乱！我恨你！”

“噢，她们说你什么，你也不感兴趣





趣了吗？”

严斯-彼得在下嘴唇上咬来咬去。

这时他被商场的探员曼特尔盯上了，可是严斯-彼得并没有察觉，他还在想着另外的麻烦事。曼特尔先生认为那些在商场里滞留很长时间，什么都看，但又什么也不买的男孩十分可疑。他小的时候也在超市里偷过东西，所以他了解情况。可是他那个时候至少没有自言自语过，或者这个男孩通过一个隐藏的话筒正向同伙通风报信？这种情况有过，一个人偷，而另一个人放哨和发指示。

曼特尔往嘴里塞进一块泡泡糖。他很同情这个样子有点狼狈的男孩

“她真的说过，她爱我？”

“唔，话虽然不是这样说的，但可以明显地感觉到。”

“这是什么意思？”

“你得请我说，我才说。”

严斯-彼得摇了摇头，朝糖果部

5





走去。他不想再让别人牵着鼻子走，这个看不见的小人反正只会让他倒霉，就像刚才一样。

在放着巨大的果仁巧克力和松脆蜘蛛饼干的巧克力柜台上，严斯-彼得一赌气给自己买了一个杏仁巧克力做的小猪，花了6马克80芬尼，想让它为自己带来幸运。小猪的尾巴是用花生做的，耳朵是粉红色的，糕点师在猪的背上用软的巧克力写了“幸运猪”三个字。小猪站在一块金色的马蹄状的托子上，幸灾乐祸地笑着。

严斯-彼得撕下包装纸，从猪的屁股上咬下一块，味道不错。每当严斯-彼得遇上不愉快的事，他都要吃点甜的东西。他急促地吞咽，好像能将幸运随同杏仁巧克力一起咽下去似的。

探员把严斯-彼得的一举一动都看在了眼里。

正当严斯-彼得准备咬第二口时，看不见的小人从后面轻轻地说：“那好，我告诉你，她说你很可爱，她说她希望你送给她一个……我还是不告诉你算了。”

6





“你倒是说出来呀！”

“一个杏仁巧克力的小猪。”

严斯-彼得差一点让一块碎屑给噎住。

他好不容易把碎屑吐了出来。



他去摸口袋，可惜只有40芬尼了。

他看着自己的巧克力猪，从前面看还好，可是后面已经被自己咬出一个大洞。

严斯-彼得想把洞补上，反正猪

7





的屁股小一点问题也不大。他从猪的肚子上取下一
些，又从另一侧屁股上取下一块。他把两块合在一起，
用手捏软，然后塞进了空洞里。

小猪的样子蛮不错，比他想像的要好，只是粉红
色失去了光泽。幸运猪现在看上去有点打不起精神
来，好像有人在它的屁股上踹了一脚似的。

“干脆去换一个。”

“不可以。”

“怎么不可以？他们有的是。比如你不小心撞倒
了货物，东西撒了一地，那你完全可……”

“不要再说啦！”

看不见的小人却接着往下说：“你可以帮助售货
员捡东西，你就顺手拿一个新的，把你的旧的偷偷放
回……”

“我不干！”

“什么，不干？你想怎么办？去偷一个？”

看不见的小人吹了一声口哨，表

示赞同。





“好极了。我没想到你还有这一手。”

“不，我不想去偷！”

曼特尔先生这时从嘴里吹出的一个泡泡破了，粘在了他的小胡子上和右鼻孔上。这男孩刚刚跟另一个孩子说过话？他已经知道有人在监视他了吗？曼特尔先生躲到一个货架后面，继续监视严斯-彼得，同时把泡泡糖从鼻孔上撕下来。

尤莉亚和她的母亲走近巧克力柜台，尤莉亚还可以在这里为自己买一点东西。

尤莉亚的母亲很不满意地看着一位中年男子跪在游戏机前挖鼻孔。

严斯-彼得有了主意，他将幸运猪从金色的马蹄形的托子上取下来，用托子去拍打猪的屁股，现在幸运猪看起来和新的一模一样了，严斯-彼得非常得意。

这时他听见从巧克力柜台那里传来尤莉亚的声音，因为她的声音很响。

“不，妈妈 我最不能忍受杏仁巧克力的猪。”

9





“可是孩子，我还以为你喜欢杏仁巧克力呢！”

我也是这么想的，严斯-彼得懊恼地嘟囔着，然后他一口就把幸运猪的头咬了下来。

“我可是出于好意哟！”看不见的小人撅着嘴说。

他无法忍受尤莉亚，他慢慢地开始妒忌她，因为严斯-彼得只想着这个蠢丫头。

幸运猪很快就消失在严斯-彼得的嘴里，他气呼呼地嚼着，心情慢慢好了起来。

“你知道我想要什么吗，妈妈？”严斯-彼得听见尤莉亚在大声说。

“不知道。是什么呢，我的孩子？”

“你知道……”

“不知道，你想说的应该不是那个透明的粉红色的连袜裤吧！”

“就是，妈妈，就是它。”

尤莉亚的母亲拼命地摇头。

“噢，不，我的宝贝！我的看法你很清楚。”





尤莉亚转着眼珠子。

“是的，我知道。你是14岁时才有了你的第一双透明的连袜裤，所以……”

“……没受到什么伤害。”

原来是这个，严斯-彼得想，是透明的粉红色的连袜裤，这倒是一件好礼物。

他飞快跑进女士服装部，从那里再到了内衣部。

几个高悬在天花板上的、穿着黑色镶有花边内衣的、金黄色头发的人体模特就像天使一样为他指出通往更衣室的退路。

曼特尔先生紧跟着严斯-彼得，“等着，小家伙，我这就来抓你。”

看不见的小人这时还想插嘴，他说：“也许售货员会收回那个幸运猪。我是说……用40芬尼你一辈子也买不到一双透明的粉红色的……”

严斯-彼得的样子既可怕又坚决，看不见的小人还是不说话为好。

严斯-彼得不是立刻就找到了连





袜裤，他站在一个卖便宜文胸的桌子旁，好奇地东张西望。

几个妇女开始注意曼特尔先生，他在这里是惟一的男士。如果他身边只有一位妇女，什么问题都不会发生，可是这么多……而他一个人躲躲闪闪地在试衣间旁边转来转去，看来看去……那几个妇女可不喜欢这样，她们在考虑，是否有必要把商场的探员叫来。

严斯-彼得大胆地站在了长着尖鼻子的女售货员面前，问道：“请问，哪里卖粉红色的连袜裤？”女售货员侧着头，问：“为你吗？”

“不，当然不是！”

“为你的姐姐？”

“对，唔，不。我……我的女朋友。”

女售货员努着嘴唇微笑。

“为你的女朋友！多可爱呀！”是啊，她以前也曾希望自己有一个这样的男朋友，“那跟我来，我告诉你在哪儿。”

糟糕的是，女售货员由于激动提





高了嗓门，让那些妇女都听见了。严斯-彼得现在很羡慕看不见的小人。

看不见的小人这时发出警告：“请注意，你真的想买？用你的40芬尼？”

看不见的小人的反对意见有时并不是没有道理。

“你的女朋友穿几号？”

“唔……不清楚。和我的差不多吧。”

女售货员会意地一笑。严斯-彼得看得出她在想什么，她根本不相信他说的话，她认为是他想为自己买一双粉红色的连袜裤，只不过他不好意思承认罢了。

她递过一双。

“怎么样，喜欢吗？我们还有带小星星的，或者像这些，带心形图案的，也都不错。”

严斯-彼得从口袋里掏出他的40芬尼。

女售货员大笑道：“不够，要29马克99芬尼。”

严斯-彼得咽了一口唾沫，说：

“我没有那么多钱。”





曼特尔先生弓着身跟了过来，想听清他们的对话。他藏在一个身穿暗蓝色的衬裙的人体支架后面，女售货员难道要和窃贼同流合污吗？近来总是丢东西，许许多多东西，他自以为发现了一个大线索。

突然，有人从后面用雨伞捅了他一下。佩特太太随着一声嘘声就打了过来。她又矮又胖，身着肉色的紧身衣。

“坏蛋！”她吼道，抡起胳膊又想打。

其他妇女很快围了过来，也都想打他。

曼特尔先生赶紧求饶。

女售货员自然认得探员，过来替他解围。

“不要打！放开他！”

“他探头探脑，不像好人！去把商场的保安叫来！看他以后还敢不敢在更衣室里偷看妇女！”

“可是……”女售货员有点不好意思地说，“这……这就是我们的曼特尔先生。”

“哟，您认识这个坏蛋？他经常在这
这儿干这种事吗？”





“有谁能去把保安叫来？”

女售货员无可奈何地说：“他就是我们的探员。”

严斯-彼得现在一个人站在那里，没有人注意他手里正攥着那双梦寐以求的粉红色的连袜裤。

“快跑吧！”看不见的小人急呼，“快，机不可失！他们都在忙别的哪。”

严斯-彼得紧紧地将粉红色的带心形图案的连袜裤按在身体上，冲刺一般地往前飞跑。

“抓住他！”曼特尔先生大叫，“抓小偷！”

尤莉亚和她的母亲在一旁看得清清楚楚。严斯-彼得径直朝她们跑了过来，差一点把尤莉亚的母亲撞倒。

那双带心形图案的连袜裤被甩到很远的地方，严斯-彼得还想去追，可是他已经被一只强有力的胳膊夹住了。是内衣部的女主任，西尔伯太太，50岁左右，体重有100公斤。她把严斯-彼得夹得高高的。不论严斯-彼得怎样在空中挣扎，也脱不了身。

15

